

Estudio Propio: **MÁSTER EN BILINGUAL AND MULTICULTURAL EDUCATION**

Código Plan de Estudios: **EN32**

Año Académico: **2018-2019**

ESTRUCTURA GENERAL DEL PLAN DE ESTUDIOS:

CURSO	Obligatorios		Optativos		Prácticas Externas	Memoria/ Proyecto	Créditos
	Créditos	Nº Asignaturas	Créditos	Nº Asignaturas	Créditos	Créditos	
1º	24	8	30	1	30	6	60
2º							
3º							
ECTS TOTALES	24	8	30	1	30	6	60

PROGRAMA TEMÁTICO:

ASIGNATURAS OBLIGATORIAS

Código Asignatura	Curso	Denominación	Carácter OB/OP	Créditos
702319	1	LINGUISTICS	OB	3
702321	1	FUNDAMENTALS OF BILINGUAL EDUCATION	OB	3
703558	1	ASPECTOS CULTURALES EN EL AULA	OB	3
703560	1	CURRICULUM DESIGN AND DESIGN OF MATERIALS AND ACTIVITIES	OB	3
703561	1	CLASSROOM MANAGEMENT	OB	3
704844	1	TEACHING METHODOLOGY FOR PRE-SCHOOL, PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION	OB	3
704845	1	GLOBAL ENGLISH IN CURRENT EDUCATION	OB	3
704846	1	LANGUAGE AWARENESS: GRAMMAR AND STRUCTURES	OB	3

ASIGNATURAS OPTATIVAS (Se deberá elegir 1 asignatura)

Código Asignatura	Curso	Denominación	Carácter OB/OP	Créditos
704148	1	LIFE EXPERIENCE PORTFOLIO	OP	30

PRÁCTICAS EXTERNAS

Código Asignatura	Curso	Denominación	Carácter OB/OP	Créditos
702324	1	PRÁCTICAS	OP	30

MEMORIA /PROYECTO

Código Asignatura	Curso	Denominación	Carácter OB/OP	Créditos
702325	1	MEMORIA	OB	6

Carácter: OB - Obligatoria; OP – Optativa

GUÍA DOCENTE

Año académico	2018-2019	
Nombre del Master	Master in Bilingual and Multicultural Education (EN32)	
Nombre de la asignatura	LINGUISTICS	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Carácter (elegir una opción)		Presencial
	x	Semipresencial
		On-line
Profesor responsable:	Bianca Vitalaru	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

CONTENIDOS (Temario)

Lingüística: definiciones y conceptos principales
 Fonética. Sistemas fonéticos: conceptos y dificultades
 Fonética del Inglés
 Inglés británico vs inglés americano
 Entonación y acentos

DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS (especificar en horas)

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

EVALUACIÓN

Proyecto y clases presenciales: 70%
 Sesiones online: 30%

BIBLIOGRAFÍA

Hewings, M. (2004). Pronunciation Practice Activities. (1st Ed.). Cambridge, UK: Press Syndicate of the University of Cambridge.

Baker, A. (2006). Ship or Sheep? Student's Book: An Intermediate Pronunciation Course (Face2face S.) third Edition, Cambridge University Press.

Rogerson-Revell, P. (2011) English Phonology and Pronunciation Teaching, (1st Edition) Continuum Publishing Corporation.

Lloyd, S. The Phonics Handbook: A Handbook for Teaching Reading, Writing and Spelling (Jolly Phonics), Jolly Learning Ltd.

GUÍA DOCENTE

Año académico	2018-2019	
Nombre del Master	Master in Bilingual and Multicultural Education (EN32)	
Nombre de la asignatura	ASPECTOS CULTURALES EN EL AULA	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Carácter (elegir una opción)		Presencial
	x	Semipresencial
		On-line
Profesor responsable:	Carlos Herrero/ José Antonio Gurpegui	
Idioma en el que se imparte	Español	

CONTENIDOS (Temario)

- Concepto de cultura, competencia intercultural e interculturalidad en el aula.
- Concepción Multicultural vs Intercultural de la enseñanza
- Cultura en la enseñanza de lenguas y el componente cultural en el aula.
- Asimilación cultural vs. Integración cultural
- Estilos de aprendizaje interculturales.
- Estereotipos españoles a través de imagen del país en el exterior
- El arte, las tradiciones, la literatura, las lenguas y dialectos, la música, la gastronomía.
- Cambios demográficos: inmigración
- Valores de la sociedad española
- Cambios demográficos: inmigración
- Afectación de la escuela española debido a la inmigración
- Afectación de la escuela española debido a la implantación de programas bilingües.
- El componente cultural en el aula.

DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS (especificar en horas)

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

EVALUACIÓN

- Trabajo final 40%
- Foro de debate online 40 %
- Participación tareas clases presenciales 20%

BIBLIOGRAFÍA

BARRIOS ESPINOSA, M. E., "Motivación en el aula de lengua extranjera",

Encuentro: revista de investigación e innovación en la clase de idiomas, núm. 9.
CABALLERO, J., "La adquisición de conceptos culturales y el aprendizaje de la cultura", *Frecuencia L*, 7, (1998): 3-11.

CASTRO VIUDEZ, Francisca. *Enseñanza y aprendizaje de la competencia intercultural en el aula de grupos multilingües* XII Congreso Internacional de la ASELE, Granada, 2006. Pp.217-227
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/13/13_0217.pdf

Cuaderno Intercultural: Recursos para la interculturalidad y la educación intercultural WEB: Larraz, Rosana
"Temas transversales, imprimibles"
<http://www.cuadernointercultural.com/materiales/print/transversales1/#interculturalidad> Pub. 04.17.08

Cuaderno Intercultural: Recursos para la interculturalidad y la educación intercultural WEB: Larraz, Rosana
"Dinámicas de interculturalidad y convivencia"
<http://www.cuadernointercultural.com/dinamicas-y-juegos/interculturalida/> Pub. 07.24.09

Darla K. Deardorff, (Ed.) *The SAGE Handbook of Intercultural Competence*, Duke University

DIMITRINKA G. NIKLEVA y Francisco J. RODRIGUEZ MUÑOZ. *Los estereotipos culturales y la imagen de España en el mundo como parte de la competencia intercultural en español como lengua extranjera* XXVI Congreso Internacional de la ASELE, Granada, 2015 PP.755-772
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/asele_xxvi.htm

GONZALEZ BLASCO (1999), "Aprendizaje intercultural: desarrollo de estrategias en el aula", en: L. Miquel y N. Sans (Coords.), *Didáctica del Español como Lengua Extranjera IV, Cuadernos del tiempo libre, Colección Expolingua, Actilibre, Madrid, pp. 109-127.*

HERNANDO GARCÍA-CERVIGÓN, A , "Lengua y cultura en la enseñanza del español" como lengua extranjera, en J. GÓMEZ ASENCIO y J. SÁNCHEZ LOBATO (Dirs.), *Interculturalidad, Cuadernos de didáctica E/LE, Forma, 4 (2002): 9-35.*

HIDALGO HERNÁNDEZ, V. *Cultura, multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad evolución de un término en Revista de ciències de l'educaci, Universitas tarraconensis., Nº 1, 2005, págs. 75-85*

IGLESIAS CASAL, I. (2000): "Diversidad Cultural en el Aula de ELE: La Interculturalidad como desafío y como provocación", Universidad de Oviedo.
WEB: <http://www.ucm.es/info/especulo/ele/intercul.html>

Jiménez Martín, Helena. *El impacto de las diferencias de los estilos de aprendizaje interculturales en la enseñanza a los alumnos extranjeros de intercambio del tec., 9*

GUÍA DOCENTE

Año académico	2018-2019	
Nombre del Master	Master in Bilingual and Multicultural Education (EN32)	
Nombre de la asignatura	CURRICULUM DESIGN AND DESIGN OF MATERIALS AND ACTIVITIES	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Carácter (elegir una opción)		Presencial
	x	Semipresencial
		On-line
Profesor responsable:	Anne de León	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

CONTENIDOS (Temario)

1. Diseño del curso – Teoría, análisis y práctica
 - a. Terminología relacionada con el diseño del curso
 - b. Análisis del curso – criterios y examen
 - c. Mapeo del curso
2. Planificación de lecciones – Teoría, análisis y prácticas
 - a. Terminología relacionada con la planificación de lecciones
 - b. Secuencias de aprendizaje
 - c. Como crear objetivos adecuados a las lecciones
 - d. Como escribir procedimientos detallados para cada lección
3. Diseño de materiales – Teoría, análisis y práctica
 - a. El complejo y diversificado mundo de la creación de materiales
 - b. ¿Con qué podemos enseñar?
 - c. ¿Cómo podemos ir variando las actividades que hacemos?
 - d. Diseñando actividades
4. Evaluación
 - a. Terminología relacionada con la examinación y la evaluación
 - b. Calificación y evaluación
 - c. Evaluando habilidades receptivas, productivas y del lenguaje
 - d. Usando la evaluación para informar la planificación
5. Diseño del curso, desarrollo del proyecto y producto final

DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS (especificar en horas)

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

EVALUACIÓN

- Asistencia y planificación en clase 20%
- Diario reflexivo 20%
- Trabajo online entregado en el plazo establecido 20%
- Proyecto de fin de bloque: 40%.



BIBLIOGRAFÍA

Recommended bibliography

Douglas Brown, H. (2010). *Language Assessment*. Pearson Longman

Dubin, F. and Olshtain, E. (1986) *Course Design*. Cambridge University Press

Woodward, T. (1995). *Planning from Lesson to Lesson*. Pilgrims Longman Resource Books

Woodward, T. (2001). *Planning Lessons and Courses*. Cambridge Handbooks for Language Teachers

Internet resources:

Berwald, J. P. (1987). Teaching foreign languages with realia and other authentic materials. *Eric clearinghouse on languages and linguistics*, Retrieved from

<http://www.eric.ed.gov/PDFS/ED289367.pdf>

Galavis, B. (1998). *Computers and the efl class: Their advantages and possible outcome, the autonomous learner*. Retrieved from <http://exchanges.state.gov/englishteaching/forum/archives/1998/docs/98-36-4-f.pdf>

Kelly, C., Kelly, L., Offner, M., & Vorland, B. (2002). Effective ways to use authentic materials with esl/efl students. *The Internet TESL Journal*, VIII (11), Retrieved from <http://iteslj.org/Techniques/Kelly-Authentic.html>

Kilickaya, F. (2004). Authentic materials and cultural content in efl classrooms. *The Internet TESL Journal*, X (7), Retrieved from <http://iteslj.org/Techniques/Kilickaya-AuthenticMaterial.html>

Short, D. J. (1991). *How to integrate language and content instruction: A training manual*. Washington D.C.: Center for Applied Linguistics. Retrieved from <http://eric.ed.gov/PDFS/ED359780.pdf>

GUÍA DOCENTE

Año académico	2018-2019	
Nombre del Master	Master in Bilingual and Multicultural Education (EN32)	
Nombre de la asignatura	GLOBAL ENGLISH IN CURRENT EDUCATION	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Carácter (elegir una opción)		Presencial
	x	Semipresencial
		On-line
Profesor responsable:	Carmen Santamaría García	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

1. CONTENIDOS (Temario)

¿Por qué un idioma global?

¿Por qué inglés?

El inglés en la educación

Comunicación en inglés por el mundo: pragmática intercultural

2. DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS (especificar en horas)

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

3. EVALUACIÓN

-Discusiones en el foro y trabajos para debatir en clase incorporando los conocimientos adquiridos de las lecturas (para entregar a través del sistema BB): 70%. (60% trabajos y 10% foro=70%).

-Participación en clase y contribución valiosa: 10%

-Presentación sobre experiencias interculturales: 20%

4. BIBLIOGRAFÍA

References:

Bennett, J. C. (2004) *The anglosphere challenge: why the English-speaking nations will lead the way in the twenty-first century*. Rowman & Littlefield.

Bernárdez, Enrique (2008) *El Lenguaje como Cultura*. Madrid: Alianza.

Brown, P. and S. C. Levinson. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press.

Chomsky, N. (2011) *Hopes and Prospects*. London: Penguin.

Coupland, N. (Ed.) (2010) *The Handbook of Language and Globalization*. Hoboken, N.J.: Wiley, Blackwell.

Crystal, D. (2004) *The Language Revolution*. Cambridge: Polity Press.

Crystal, D. (2005) *English as a Global Language, 2nd edition*. Cambridge: Cambridge University Press.

House, J. (2010) "English as a Global Lingua Franca: A Threat to multilingualism?" in *Globalization and Aspects of Translation*. S. M Shiyab, M. Gaddis Rose, J. House and J. Duval (eds.). 11-35. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars.

Keckes, I. and J. Romero-Trillo (eds) (2013) *Intercultural Pragmatics*. Berlin: Mouton de Gruyter. 459-478.

- Kramersch, C. and E. Boner (2010) "Shadows of Discourse: Intercultural Communication in Global Contexts" In N. Coupland (Ed.) *The Handbook of Language and Globalization*. Hoboken, N.J.: Wiley, Blackwell. 494-520.
- Lechner, F. J. (2009) *Globalization. The Making of World Society*. Chichester, West Sussex: Wiley Blackwell.
- Mybin, J. and N. Mercer (1996) *Using English: from Conversation to Cannon*. London: Routledge.
- Santamaría-García, C. (2011). "Review on Pütz, Martin and JoAnne Neff-van Aertselaer. 2008. *Developing Contrastive Pragmatics: Interlanguage and Cross-Cultural Perspectives (Studies on Language Acquisition)*. *Journal of Intercultural Pragmatics* 8(1). 147-171. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Santamaría-García, C. (2017). "Emotional and Educational Consequences of (Im)politeness in Teacher–Student Interaction at Higher Education". *Corpus Pragmatics*. Pp.1-23. DOI:10.1007/s41701-017-0010-2. Accessed at: <https://link.springer.com/article/10.1007/s41701-017-0010-2>
- Shiyab, S. M. (2010) "Globalization and its impact on translation" in *Globalization and Aspects of Translation*. S. M Shiyab, M. Gaddis Rose, J. House and J. Duval (eds.). 1-10. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars.

Online resources:

Units 1 and 2

List of languages in the world:

The World Factbook. Central Intelligence Agency.

<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/fields/2098.html>. Retrieved 2012-05-04

Process to unify the education system in Singapore:

Wong, Aline (2000-11-24). "Education in a Multicultural Setting - The Singapore Experience". Ministry of Education, Government of Singapore. http://www.moe.gov.sg/media/speeches/2000/sp24112000_print.htm. Retrieved 2009-01-18. "There are four official languages: English, Chinese, Malay and Tamil."

English mania:

http://www.ted.com/talks/jay_walker_on_the_world_s_english_mania.html

Enquiry about the English language in the world

http://www.englishffl.org/index_files/EnglishInTheWorld.htm

Language rich Europe:

<http://languagerichblog.eu/>

English in India:

<http://www.bl.uk/learning/langlit/sounds/case-studies/minority-ethnic/asian/>

<http://www.mygfsi.com/>

Unit 3

International schools

<http://www.ibo.org/general/what.cfm>

<http://www.ibo.org/programmes/index.cfm>

<http://www.ibo.org/mission/index.cfm>

<http://www.ibo.org/informationfor/educators/coordinators/index.cfm>

Resources for finding a job at an international school

<https://www.tes.co.uk/jobs/international-education-jobs/>

COIS: Council of international schools

<http://www.cois.org/page.cfm?p=20>

http://portal.cois.org/WCM/CIS/Teaching_Vacancies/CIS/Schools/Teacher_Vacancies.aspx?hkey=7bdabd26-b0e9-4302-bc5a-43b7ebbacefd

http://portal.cois.org/WCM/CIS/Directories/All_Schools/CIS/Directory/International_Schools.aspx?hkey=f164407c-8438-47fe-b813-c95f523ba32b

Unit 4

Communication strategies:

The importance of the evaluative function of the language in interpersonal relationships:

Tv programme with an interview to Alba Juez and Carmen Santamaria

<http://www.youtube.com/watch?v=ZXW5txGCo1g>

ÍA DOCENTE

Año académico	2018-2019	
Nombre del Master	Master in Bilingual and Multicultural Education (EN32)	
Nombre de la asignatura	FUNDAMENTALS OF BILINGUAL EDUCATION	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Carácter (elegir una opción)		Presencial
	x	Semipresencial
		On-line
Profesor responsable:	Sarah A Mackin	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

CONTENIDOS (Temario)

Semana 1

- Introducción a la asignatura, contenidos, grupos de reflexión
- ¿Qué es el bilingüismo?
- Modelos de educación bilingüe

Semana 2

- Educación bilingüe: puntos fuertes, débiles, efectividad
- Educación bilingüe en EEUU y Europa
- La educación bilingüe por niveles de desarrollo y por edades
- La cultura en programas de educación bilingüe

Semana 3

- Participantes en la educación bilingüe
- Educación especial y bilingüe
- Reflexión filosófica sobre la educación bilingüe

Semana 4

- Análisis de los programas de educación bilingüe exitosos

DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS (especificar en horas)

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

EVALUACIÓN

- Asistencia total: 20% (Cada una de las 4 clases = 25% de la nota de asistencia)
- Participación activa en las clases presenciales (Participación en los grupos de reflexión, actividades y debates en clase): 30%
- Participación en debates de Blackboard & reflexiones semanales: 30%
- Proyecto final (promedio entre la presentación y el documento escrito): 20%

BIBLIOGRAFÍA

“An introduction to the work of Stephen Krashen” Frankfurt International School. 15 July, 2016.

<http://esl.fis.edu/teachers/support/krashen.htm>

- Baca, L. & Cervantes, H. "Bilingual Special Education: How many students are both disabled and bilingual?" ERIC EC Digest #E496. Teachervision.fen.com. Web. 1 May. 2012.
- Bae, Jungok. "Development of English Skills Need Not Suffer as a Result of Immersion: Grades 1 and 2 Writing Assessment in a Korean/English Two-Way Immersion Program." *Language Learning* (57:2), June 2007: 229-332.
- Baker, Colin, and Nancy Hornberger. *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism* (5th Ed.). Bristol: Multilingual Matters, 2011.
- Barcala, D. "Aguirre ensaya la excelencia con los institutos bilingües." *Publico.es*. 5 Jan. 2001. Web. 30 Apr. 2012.
- "Bilingual Education vs. English Immersion." *CQ Researcher* 19 (2011): 1031-1051.
- "BOE 7899: Jefatura Del Estado Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación." Web. 30 Apr. 2012.
- Brisk, María Estela. *Bilingual Education: From Compensatory to Quality Education*. Kentucky: Psychology Press, 2006.
- Brisk, María Estela. "Quality Bilingual Education: Defining Success." *LAB Working Paper*. 1999. Web. 14 Dec. 2012.
- Celic, Christina & Seltzer, Kate. "Translanguaging: A CUNY-NYSIEB Guide for Educators." New York: CUNY-NYSIEB, The City University of New York, 2012.
- Crawford, James. "La Educación Bilingüe en Estados Unidos: Política versus Pedagogía." Trans. Teresa Fernández Ulloa. *Languagepolicy.net*. 19-21 Nov. 2001. Web. 14 Dec. 2012.
- Crawford, James. "Monolingual and Proud of It." *Advocating for English Learners: Selected Essays*. Bristol: Multilingual Matters, 2008. 17-20.
- Creese, Angela & Blackledge, Adrian. "Translanguaging in the Bilingual Classroom: A Pedagogy for Learning and Teaching?" *The Modern Language Journal*, 2010: 94, i
- Cummins, Jim. *Bilingual Education and Special Education: Issues in Assessment and Pedagogy*. San Diego: College Hill, 1984.
- De Jong, Ester J. "Effective Bilingual Education: From Theory to Academic Achievement in a Two-Way Bilingual Program." *Bilingual Research Journal* 26.1 (Spring 2002): 1-20.
- Flores, N., & Schissel, J.L. Dynamic Bilingualism as the Norm: Envisioning a Heteroglossic Approach to Standards-Based Reform. *TESOL Quarterly*, 2004: 48(3), 454-479.
- Ganschow, L. & Schneider, E. "Assisting Students with Foreign Language Learning Difficulties in School". LD Online. 2006.
http://www.ldonline.org/article/Assisting_Students_with_Foreign_Language_Learning_Difficulties_in_School?theme=print
- García, Ofelia. *Bilingual Education in the 21st Century: A Global Perspective*. New Jersey: Wiley-Blackwell, 2009.
- Gorman, Jennifer A., "Prospects for Improving Bilingual Education: An Analysis of Conditions Surrounding Bilingual Education Programs in U.S. Public Schools" (2015). Masters Theses & Specialist Projects. Paper 1483. <http://digitalcommons.wku.edu/theses/1483>
- Goriot, C. et al. "Benefits of being bilingual? The relationship between pupils' perceptions of teachers' appreciation of their home language and execute functioning." *International Journal of Bilingualism*, 2015: 1 – 14.
- Hamers, Josiane F., and Michel H.A. Blanc. *Bilinguality and Bilingualism* (2nd Ed.). Cambridge: University Press, 2000.
- Helot, Christine, and Anne-Marie de Mejía (Eds.). "Forging Multilingual Spaces: Integrated Perspectives on Majority and Minority Bilingual Education." *Bilingual Education and Bilingualism*. Bristol: Multilingual Matters, 2008.
- Howard, E. et al. "Guiding Principals for Dual Language Education". Washington, Center for Applied Linguistics, 2007.
- Kinzler, K. (2016, March 11). The Superior Social Skills of Bilinguals. *The New York Times*. Retrieved from <http://www.nytimes.com/2016/03/13/opinion/sunday/the-superior-social-skills-of-bilinguals.html> 15 July, 2016.
- Klingner, Janette, and Beth Harry. "The Special Education Referral and Decision-Making Process for English Language Learners: Child Study Team Meetings and Placement Conferences." *Teachers College*

- Record 108.11 (2006): 2247-2281. Print.
- Marsh, David. Content and Language Integrated Learning (CLIL) A Developmental Trajectory. Cordoba: UCO. 2012
- McCarty, Steve. "Understanding Bilingualism2: Bilingualism Concepts and viewpoints." Childresearch.net. 02 January. 2010. Web. 15 July. 2012.
- Lesaux, Nonie K. "Building Consensus: Future Directions for Research on English Language Learners at Risk for Learning Difficulties." Teachers College Record 108.11 (2006): 2406–2438. Print.
- "Los Institutos bilingües de la Comunidad de Madrid. Más vale cooperar que competir." Profesorgeohistoria. 19 Jan. 2012. Web. 1 May. 2012.
- Marian, Viorica, and Anthony Shook. "The Cognitive Benefits of Being Bilingual." The Dana Foundation. 31 Oct. 2012. Web. 7 Nov. 2012.
- May, Stephen, Richard Hill, and Sarah Tiakiwai. "Bilingual/immersion Education: Indicators of Good Practice." Final Report to the Ministry of Education University of Waikato. 2004.
- Menken, K. & Solorza, C. (2015) "Principals as linchpins in bilingual education: the need for prepared school leaders", International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 18:6, 676-697
- Moon, Jennifer. "Assessment: Learning Journals and Logs." UCD Teaching and Learning/Resources. UCD Dublin, Jan. 2012. Web. 10 July 2012.
- Nannini, Loretta. "Clear Objectives for Bilingual Education: Culture Awareness to Make Content Meaningful." AMBRIT International School. <http://ambrit-rome.com/staff/staffwork/loretta.html>
- Ovando, Carlos J., and Mary C. Ovando, Combs (2006). Bilingual and ESL Classrooms: Teaching in Multicultural Contexts (5th Ed.). Burr Ridge, IL: McGraw-Hill Higher Education, 2011.
- Pacific Policy Research Center. "Successful Bilingual and Immersion Education Models/Programs." Honolulu: Kamehameha Schools, Research & Evaluation Division, 2010.
- Park, Y & Thomas, R. "Educating English-Language Learners with Special Needs: Beyond Cultural and Linguistic Considerations." Journal of Education and Practice 3.9 (2012): 52-58.Print.
- Parks, Jay. Commitment to and Knowledge of Secondary Level Dual Language Programs in Albuquerque (DLeNM Research Report 2006-03). New Mexico: 2006.
- Petitto, Laura-Ann. "New Discoveries from the Bilingual Brain and Mind Across the Life Span: Implications for Education." International Journal of Mind, Brain, and Education 3.4 (2009): 185-197.
- Rodriguez, D. "A Conceptual Framework of Bilingual Education Teacher Programs." Proceedings of the 4th International Symposium on Bilingualism in Somerville, MA. 2005 Edited by Cohen, J., McAlister, K, rolstad, K and MacSwan, J. Cascadilla Press, 2005.
- Ramírez-Esparza, N. et al. "Do Bilinguals Have Two Personalities? A Special Case of Cultural Frame Switching." Journal of Research in Personality 40 (2006): 99–120. Print.
- Rodriguez, D. "A Conceptual Framework of Bilingual Special Education Programs." Lingref.com. Web. 2 May. 2012.
- Schwarzer, David. Noa's Ark: One child's voyage into multiliteracy. Westport, CT: Heinemann, 2001.
- Short, Deborah J. and Shannon Fitzsimmons. "Double the Work: Challenges and Solutions to Acquiring Language and Academic Literacy for Adolescent English Language Learners." Advocating Literacy. New York: Alliance for Excellent Education, 2007.
- Torres-Guzmán, María E. "Dual Language Programs: Key Features and Results." Directions in Language and Education, 2002. Web. 7 Dec. 2012.

GUÍA DOCENTE

Año académico	2018-2019	
Nombre del Master	Master in Bilingual and Multicultural Education (EN32)	
Nombre de la asignatura	CLASSROOM MANAGEMENT	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Carácter (elegir una opción)		Presencial
	X	Semipresencial
		On-line
Profesor responsable:	Ángela Daniela Sauciuc	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

CONTENIDOS (Temario)

1. Organización de elementos en las clases del siglo 21
 - a. Papel fundamental de la gestión del aula
 - b. Principios rectores
 - c. Enseñanza de destrezas sociales a niños
 - b. Reglas y procedimientos
 - c. Intervenciones disciplinarias
 - d. Relación alumno-profesor
 - e. Estado mental
2. Construcción de un entorno emocionalmente seguro y atractivo
 - a. Cómo lidiar con sentimientos que interfieran en el aprendizaje
 - b. Siete habilidades que invitan a los niños a cooperar
 - c. Los problemas con los castigos: alternativas que llevan a la auto-disciplina
3. Actividades que benefician a todos los alumnos en la clase
 - a. Responsabilidades básicas- el profesor, el estudiante y los padres
 - b. Expectativas positivas
 - c. Ser un buen gestor
 - d. Diseño de lecciones que ayuden a los alumnos a alcanzar dominio
 - e. Convertirse en un profesional
4. Estrategias de gestión del aula
- Individuos con discapacidades y gestión del aula
 - a. Discapacidades comunes en un aula y cómo lidiar con ellas
 - b. "No Child Left Behind" y gestión del aula
5. Teorías de gestión del aula
6. Plan individual de la gestión del comportamiento
7. Plan de gestión del aula

DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS (especificar en horas)

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

EVALUACIÓN

- a. ASISTENCIA - 30 PUNTOS
- b. Participación en clase 10 PUNTOS
- c. Trabajo online -10 PUNTOS
- d. TRABAJO #1 - 10 PUNTOS
- e. TRABAJO #2 - 10 PUNTOS
- f. TRABAJO FINAL #4- 30 PUNTOS **TOTAL 100**

BIBLIOGRAFÍA

Recommended bibliography:

- Rogers, B. (2011). *Classroom behaviour: A practical guide to effective teaching, behaviour management and colleague support*. (3rd ed.). Los Angeles, CA: Sage.
- Scrivener, J. (2012). *Classroom management techniques (Cambridge handbooks for language teachers)*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Wong, H.K., & Wong, R.T. (2005). *How to be an effective teacher: the first days of school*. Mountain View, CA: Harry K. Wong Publications, Inc.
- Wootan, F. C., & Mulligan, C. H. (2007). *Not in my classroom: A teacher's guide to effective classroom management*. Avon, MA: Adams Media.

Internet resources:

- Cohen, L. M., & Gelbrich, J. (1999). *Sample educational philosophy statements*. Retrieved from <http://oregonstate.edu/instruct/ed416/sample.html>
- Darretxe, L., & Sepulveda, L. (2011). Educational strategies to address the educational needs of students with asperger syndrome in the mainstream classroom. *Electronic Journal of Research in Educational Psychology*, (24), 869-892. Retrieved from http://www.investigacion-psicopedagogica.org/revista/articulos/24/english/Art_24_576.pdf
- Elinoff, M. J., Chafouleas, S. M., & Sassu, K. A. (2004). Bullying: Considerations for defining and intervening in school settings. *Psychology in the Schools*, 41(8), Retrieved from [http://www.ed.utah.edu/users/daniel.olympia/Prelim Readings/Articles/Practice/Elinoff \(2004\).pdf](http://www.ed.utah.edu/users/daniel.olympia/Prelim Readings/Articles/Practice/Elinoff (2004).pdf)
- Geng, G. (2011). Investigation of teachers' verbal and non-verbal strategies for managing attention deficit hyperactivity disorder (adhd) students' behaviours within a classroom environment. *Research Online*, 36(7), art. 2. Retrieved from <http://ro.ecu.edu.au/cgi/viewcontent.cgi?article=1605&context=ajte>
- Gray, L. (Director) (2009). *Classroom management ms. gray's class* [Web]. Retrieved from <http://www.youtube.com/watch?v=B4b8GQ-2YfU>
- Guetzloe, E. (2006, March). *Practical strategies for working with students who display aggression and violence*. Retrieved from <http://www.cyc-net.org/cyc-online/cycol-0306-guetzloe.html>
- Hornstra, L., Denessen, E., Bakker, J., Bergh, L., & Voeten, M. (2010). Teacher attitudes toward dyslexia: Effects on teacher expectations and the academic achievement of students with dyslexia. *Journal of Learning Disabilities*, 43(6), 515-529. Retrieved from <http://spldx.highwire.org/content/43/6/515.full.pdf+html>
- JBRF. (2012). *Educational issues facing children with bipolar disorder*. Retrieved from <http://www.jbrf.org/page-for-families/educational-issues-facing-children-with-bipolar-disorder/>
- Maag, J. W., & Swearer, S. M. (2005). Cognitive-behavioral interventions for depression: review and implications for school personnel. *Behavioral Disorders*, 30(3), 259-276. Retrieved from http://www.ccbd.net/sites/default/files/BDv30n3_Maag.pdf
- Perry, B. D. (2012). *Principles of working with traumatizing children*. Retrieved from http://teacher.scholastic.com/professional/bruceperry/working_children.htm
- Smith, D. C., & Furlong, M. J. (1998). Introduction to the special issue: addressing youth anger and aggression in school settings. *Psychology in the Schools*, 35(3), Retrieved from <http://www.education.ucsb.edu/school-psychology/School-Violence/PDF/FSPITSIntro2.pdf>
- Stensmo, C. (1995, April). *Classroom management styles in context: two case studies*. Annual meeting of the American educational research association. Retrieved from <http://eric.ed.gov/PDFS/ED388644.pdf>



Wagner, T. M. (2008). *A guide to oppositional defiant disorder*. (Master's thesis, University of Pittsburgh) Retrieved from <http://www.sbbh.pitt.edu/files/pdf/WagnerGuidetoODD.pdf>

Wilde, J. (2004). The educational manifestation of Munchausen syndrome by proxy. *Post-Script*, 5(1), Retrieved from http://www.edfac.unimelb.edu.au/research/resources/student_res/postscriptfiles/vol5/vol5_1_wilde_1.pdf

Other resources of interest:

Bond, N. (2007, Fall). Questioning strategies that minimize classroom management problems. *Kappa Delta Pi Record*.

Emmer, E. T., & Gerwels, M. C. (2005, April). *Establishing classroom management for cooperative learning: Three cases*. Paper presented at Annual meeting of the American educational research association.

Garrett, T. (2008). Student-centered and teacher-centered classroom management: A case study of three elementary teachers. *Journal of classroom interaction*, 43(1), 34-47.

Schmidt, M. (2006, April). *It's just a false sense of reality*. Paper presented at Annual meeting of the American educational research association.

GUÍA DOCENTE

Año académico	2018-2019	
Nombre del Master	Master in Bilingual and Multicultural Education (EN32)	
Nombre de la asignatura	LANGUAGE AWARENESS: GRAMMAR AND STRUCTURES	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Carácter (elegir una opción)		Presencial
	x	Semipresencial
		On-line
Profesor responsable:	Iulia Vescan	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

1. CONTENIDOS (Temario)

Reflexión sobre la lengua y su contexto

La gramática. Enfoques para enseñar gramática.

Gramática aislada vs. gramática en contexto

Tiempos gramaticales entre los grupos sociales y la cultura popular

2. DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS (especificar en horas)

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

3. EVALUACIÓN

Asistencia y participation obligatoria: 20 puntos

Proyecto en grupo: 35 puntos

Sesiones online: 45 puntos

4. BIBLIOGRAFÍA

Lecturas obligatorias:

Reading 1:

Ellis, R. (2006). Current issues in the teaching of grammar: An SLA perspective. *TESOL QUARTERLY*, 40(1), 83-107.

Reading 2:

“Approaches and procedures for teaching grammar” HANDOYO PUJI WIDODO

<http://education.waikato.ac.nz/research/files/etpc/2006v5n1nar1.pdf>

Reading 3:

“Teaching grammar in Context” Nunan, David

http://www.lenguasvivas.org/campus/files/0_48/teachinggrammarincontext.pdf

Bibliografía recomendada

Celce-Murcia, M. & Larsen-Freeman, D. (1999). *The Grammar Book: An ESL/EFL Teacher's Course* (2nd ed.). Boston: Heinle & Heinle.

- Cowan, R. (2008). *The teacher's grammar of English: A course book and reference guide*. Cambridge: Cambridge University Press
- Doughty, C., & Williams, J. (1998). Issues and terminology. In C. Doughty, & J. Williams (Eds.), *Focus on form in classroom second language acquisition* (pp. 1-11) Cambridge: Cambridge University Press.
- Doughty, C., & Williams, J. (1998). Pedagogical choices in focus on form. In C. Doughty, & J. Williams (Eds.), *Focus on form in classroom second language acquisition* (pp. 197-228) Cambridge: Cambridge University Press.
- Ellis, R. (2002). Grammar Teaching: Practice or consciousness raising. In J.C. Richards, and W.A. Renandya (Eds.), *Methodology in Language Teaching: An anthology of current practice*, (pp. 167-174). Cambridge: Cambridge University Press.
- Folse, K. (2009). *Keys to Teaching Grammar to English Language Learners*. University of Michigan Press.
- Hardwood, N. (2010). *English language teaching materials: Theory and practice*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nassaji, H. & Fotos, S. (2011). *Teaching Grammar in Second Language Classrooms: Integrating Form-Focused Instruction in Communicative Context*. New York: Routledge, Taylor & Francis Group.
- Rice, K. (2006). A typology of good grammars. *Studies in Language* 30(2), 385-415.
- Scrivener, J. (2010). *Teaching English Grammar: What to Teach and How to Teach it*. Oxford: Macmillan Education.
- Swan, M. (2005) *Practical English Usage* (3rd Edition). Oxford: Oxford University Publishing.
- Tomlinson, B. (2003). *Developing materials for language teaching*. New York: Continuum.
- Tomlinson, B. (Ed.) (2011). *Materials development in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ur, P. (2009). *Grammar Practice Activities: A Practical Guide for Teachers*. (2nd Ed.). Cambridge University Press.15

Internet resources:

- George J. M. Lamont (2005) *The Historical Rise of the English Phrasal Verb*
<http://homes.chass.utoronto.ca/~cpercyc/courses/6361lamont.html>
- Veronika Justov (2006) *Direct and Indirect Speech Acts in English*. Major Bachelor's Thesis
http://is.muni.cz/th/109677/ff_b/bachelor_thesis.pdf
- Council of Europe. *Common European Framework of reference for Languages: Learning, teaching, assessment (CEFR)* http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp
- Wikipedia. *Common European Framework of Reference for Languages*
http://en.wikipedia.org/wiki/Common_European_Framework_of_Reference_for_Languages
- Jon Lieb (2005) *Breathing Life Into English*
http://tht-japan.org/proceedings/2009/56-64_j_lieb.pdf
- Thomas S.C Farrel and Sonia Martin (2009) *English Teaching Forum (number 2): To teach Standard English or World Englishes? A Balanced Approach to Instruction*
<http://exchanges.state.gov/englishteaching/forum/archives/docs/09-47-2-b.pdf>
- How to teach Grammar* <http://www2.vobs.at/ludescher/pdf%20files/grammar.pdf>
- Shaping the way we teach English:
https://americanenglish.state.gov/files/ae/resource_files/module2-buildinglanguageawareness.pdf

GUÍA DOCENTE

Año académico	2018-2019	
Nombre del Master	Master in Bilingual and Multicultural Education (EN32)	
Nombre de la asignatura	TEACHING METHODOLOGY FOR CHILDREN, PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	Obligatoria	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	3	
Carácter (elegir una opción)		Presencial
	X	Semipresencial
		On-line
Profesor responsable:	Jennifer Schmidt	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

1. CONTENIDOS (Temario)

Métodos de enseñanza para educación infantil

Métodos de enseñanza para educación primaria

Métodos de enseñanza para educación secundaria

Motivación: autoevaluación, diferenciación, métodos interdisciplinarios, múltiples perspectivas

2. DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS (especificar en horas)

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor	30
Número de horas de trabajo personal del estudiante	45
Total horas	75

3. EVALUACIÓN

Asistencia a clase: 20%

Participación active y clases presenciales: 20%

Trabajo online: 20%

Trabajo final en grupo: 20%

Trabajo final individual: 20%

4. BIBLIOGRAFÍA

References:

Asher, James A. Learning Another Language through Actions. Los Gatos, CA: Sky Oakes Prod., 2009.

Bruner, Jerome S. The Process of Education. Cambridge: Harvard UP, 1977.

Bruner, Jerome S. Toward a Theory of Instruction. Cambridge, MA: Harvard UP, 1974.

Bruner, Jerome S. The Relevance of Education,. New York: Norton, 1973

Bruner, Jerome. The Culture of Education. Cambridge: Harvard UP, 2003.

Celce-Murcia, Marianne, Donna M. Brinton, and Janet M. Goodwin. Teaching Pronunciation a Reference for Teachers of English to Speakers of Other Languages. Cambridge [u.a.: Cambridge Univ., 2005.

Gardner, Howard. Multiple Intelligences: the Theory in Practice. New York: Basic, 2003.

Gardner, Howard *The Disciplined Mind* New York: Penguin 2000

Johnson, Ruth S., J. Sabrina. Mims-Cox, and Adelaide Doyle-Nichols. *Developing Portfolios in Education: a Guide to Reflection, Inquiry, and Assessment*. Los Angeles: SAGE, 2010.

Krashen, Stephen D., and Tracy D. Terrell. *The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom*. Oxford [Oxfordshire: Pergamon, 1983

Leaver, Betty Lou., and Jane R. Willis. *Task-based Instruction in Foreign Language Education: Practices and Programs*. Washington, D.C.: Georgetown UP, 2004

Montessori, Maria. *The Discovery of the Child* Random House : New York 1967

O'Malley, J. Michael., and Lorraine Valdez Pierce. *Authentic Assessment for English Language Learners: Practical Approaches for Teachers*. New York: Longman, 2009.

Richards, Jack C., and Theodore S. Rodgers. *Approaches and Methods in Language Teaching*. New York: Cambridge UP, 2007.

Tomlinson, Carol A. *The Differentiated Classroom: Responding to the Needs of All Learners*. Upper Saddle River, NJ: Pearson/Merrill Prentice Hall, 2005.

Vygotsky, L. S., and Michael Cole. *Mind in Society: the Development of Higher Psychological Processes*. Cambridge: Harvard UP, 1978.

Wurm, Julianne P. *Working in the Regio Way* Redleaf Press: Minnesota, 2005

GUÍA DOCENTE

Año académico	2018-2019	
Estudio	Máster en Bilingual and Multicultural Education (EK28)	
Nombre de la asignatura	LIFE EXPERIENCE PORTFOLIO	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	OP	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	30	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial
	X	Semipresencial
		On-line
Profesor responsable	José Antonio Gurpegui	
Idioma en el que se imparte	Español	

DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS (especificar en horas)

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor	300
Número de horas de trabajo personal del estudiante	450
Total horas	750

CONTENIDOS (Temario)

I. A DESCRIPTION OF DEGREE PLANS:

Write a one page description (400- 500 words) explaining your plans in your professional development and indicate how the MA you will obtain at Instituto Franklin-UAH will be integrated into your academic goals.

This description is an educational and career goals statement.

*An interview will be scheduled before Winter break.

*Explain what your long-term career and educational goals are:

- Explain what you have accomplished in terms of those goals.
- Explain what you have left to achieve

II. DESCRIPTION OF YOUR PAST EXPERIENCE (Extended resume)

III. Elaborate a chronological review of activities, responsibilities, and involvements at the school/ institution where you have been collaborating or working.

Additional learning: Include lectures, seminars, workshops, training, and courses. Describe their content and amount of time you spent.

IV. DESCRIPTION OF THE EXPERIENCE AT THE PUBLIC SCHOOL AS A LANGUAGE ASSISTANT:

A) Elaborate a chronological review of activities, responsibilities, and involvements at the school.

B) Additional learning: Include the MA Degree courses description and content Include lectures, seminars, workshops, training, and courses you have obtained during this year.

V. LEARNINGS DERIVED FROM ABOVE

Students need to include the description of the learning derived from their past experiences and their learning derived from their experience at the school.

(400- 500 words)

VI. LETTER(S) OF TESTIMONY

To be obtained from leaders, experts, instructors, employers, etc. stating agreement with your



designated learnings by way of documenting involvement. Certificates, awards, diplomas and letters of recognition relative to your life experience area may also be included.

EVALUACIÓN

Students need to have follow up sessions and meetings regarding their teaching experience. Feedback is provided during the follow up meetings.

Submit the extended resume on **May 31st, 2019.**

Students are required to describe their professional and academic goals, a time line of events that show what they have accomplished, as well as their competences and documents providing detailed information (Part II)

As part of the programs students will participate in the IF English evaluation process with schools of the Comunidad de Madrid. Students will be trained in English evaluation methodology and techniques during the second semester.

BIBLIOGRAFÍA

Bachelor of Professional Studies

<http://academics.umw.edu/bps/resources-for-current-students/life-work-portfolio/>

Credit for Life Experience Portfolio Preparation Guide

<https://intranet.laroche.edu/Registrar/pdfs/CreditForLifeExperiencePortfolioGuide.pdf>

GUÍA DOCENTE

Año académico	2018-2019	
Estudio	Máster in Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	PRÁCTICAS	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	OP	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	30	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial
		Semipresencial
	x	On-line
Profesor responsable	José Antonio Gurpegui	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS (especificar en horas)

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor	210
Número de horas de trabajo personal del estudiante	540
Total horas	750

CONTENIDOS (Temario)

Los alumnos harán prácticas en colegios de la Comunidad de Madrid que serán evaluadas y supervisadas por un tutor académico y un tutor del colegio.

EVALUACIÓN

Sesión online: 100 puntos

BIBLIOGRAFÍA

Por determinar

GUÍA DOCENTE

Año académico	2018-2019	
Estudio	Máster in Bilingual and Multicultural Education	
Nombre de la asignatura	MEMORIA	
Carácter (Obligatoria/Optativa)	OB	
Créditos (1 ECTS=25 horas)	6	
Modalidad (elegir una opción)		Presencial
	x	Semipresencial
		On-line
Profesor responsable	José Antonio Gurpegui	
Idioma en el que se imparte	Inglés	

DISTRIBUCIÓN DE CRÉDITOS (especificar en horas)

Número de horas presenciales/on-line asistencia profesor	60
Número de horas de trabajo personal del estudiante	90
Total horas	150

CONTENIDOS (Temario)

Los estudiantes harán un trabajo fin de máster que puede ser de investigación o la elaboración de un plan de centro en el que se recojan todo el conocimiento adquirido durante el curso y que teóricamente pueda ser utilizado para poner en marcha un colegio.

EVALUACIÓN

Presentación de un ensayo de investigación sobre el tema discutido de antemano con el profesor. El porcentaje total es 150

BIBLIOGRAFÍA

Por determinar